

بسمه تعالی

سؤالات ترجمه و مفاهیم آزمون حفظ فصلی ۱۴۰۳ - جزء ۳

ردیف	سوره	شماره آیه	آیه و ترجمه	موضوع آیه	واژه	ترجمه واژه
۱	بقره	۲۵۶	لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ در قبول دین، اکراهی نیست. (زیرا) راه درست از راه انحرافی، روشن شده است. بنابراین، کسی که به طاغوت (بت و شیطان، و هر موجود طغیانگر) کافر شود و به خدا ایمان آورد، به دستگیره محکمی چنگ زده است، که گسستن برای آن نیست. و خداوند، شنوا و داناست.	دین، ریمان محکم	عُرْوَةُ الْوُثْقَى	ریمان محکم
۲	بقره	۲۶۳	قَوْلَ مَعْرُوفٍ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ گفتار پسندیده (در برابر نیازمندان)، و عفو (و گذشت از خوشنهای آنها)، از بخششی که آزاری به دنبال آن باشد، بهتر است، و خداوند، بینیز و بردبار است.	صدقه با منت	أَذًى	آزار
۳	بقره	۲۶۸	الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ شیطان، شما را (به هنگام انفاق)، وعده فقر و تهیدستی می‌دهد، و به فحشا (و زشتیها) امر می‌کند، ولی خداوند وعده آمرزش و فزونی به شما می‌دهد، و خداوند، قدرتش وسیع، و (به هر چیز) داناست. (به همین دلیل، به وعدههای خود، وفا می‌کند)	وعده های شیطان	يَعِدُكُمْ	به شما وعده می دهد
۴	بقره	۲۶۹	يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ وَمَن يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا (خدا) دانش و حکمت را به هر کس بخواهد (و شایسته بداند) می‌دهد، و به هر کس دانش داده شود، خیر فراوانی داده شده است.	حکمت	الْحِكْمَةَ	علم و آگاهی
۵	بقره	۲۷۶	يَمْحَقِ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيهِ الصَّدَقَتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ خداوند، ربا را نابود می‌کند، و صدقات را افزایش می‌دهد! و خداوند، هیچ انسان ناسپاس گنهکاری را دوست نمی‌دارد.	ربا	كَفَّارٍ	بسیار ناسپاس
۶	بقره	۲۸۲	يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَيْنَا بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ ای کسانی که ایمان آورده اید! هنگامی که بدهی مدت داری (به خاطر وام یا داد و ستد) به یکدیگر پیدا کنید، آن را بنویسید!	احکام معامله	تَدَايَيْنَا	به یکدیگر وام دادید
۷	بقره	۲۸۶	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا خداوند هیچ کس را، جز به اندازه توانایی اش، تکلیف نمی‌کند.	وسعت تکلیف	لَا يُكَلِّفُ	تکلیف نمی کند
۸	آل عمران	۸	رَبَّنَا لَا تُرْغِ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ (راسخان در علم، می گویند): پروردگارا! دلهایمان را، بعد از آنکه ما را هدایت کردی، (از راه حق) منحرف مگردان! و از سوی خود، رحمتی بر ما ببخش، زیرا تو بخشنده ای!	مراقبت بعد از هدایت	لَا تُرْغِ	منحرف نکن
۹	آل عمران	۱۹	إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ دین در نزد خدا، اسلام (و تسلیم بودن در برابر حق) است.	دین اسلام	الْإِسْلَامُ	تسلیم شدن
۱۰	آل عمران	۲۲	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ آنها کسانی هستند که اعمال (نیکشان، به خاطر این گناهان بزرگ)، در دنیا و آخرت تباه شده، و یاور و مددکار (و شفاعت کننده ای) ندارند.	حبط عمل	حَبِطَتْ	نابود شد
۱۱	آل عمران	۲۸	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ افراد با ایمان نباید به جای مومنان، کافران را دوست و سرپرست خود انتخاب کنند	گرفتن ولی	أَوْلِيَاءَ	دوستان و سرپرستان

بسمه تعالی

سؤالات ترجمه و مفاهیم آزمون حفظ فصلی ۱۴۰۳ - جزء ۳

۱۲	آل عمران	۳۲	قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ بگو: از خدا و فرستاده (او)، اطاعت کنید! و اگر سرپیچی کنید، خداوند کافران را دوست نمیدارد.	اطاعت خدا و رسول	تَوَلَّوْا	پشت کردند
۱۳	آل عمران	۴۱	وَأَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ پروردگار خود را (به شکرانه این نعمت بزرگ)، بسیار یاد کن! و به هنگام صبح و شام، او را تسبیح بگو!	ذکر کثیر	عَشِيِّ	ساعت آخر روز
۱۴	آل عمران	۵۴	وَمَكْرُوًّا وَمَكْرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ الْمَكْرِينَ و (یهود و دشمنان مسیح، برای نابودی او و آیینش، نقشه کشیدند، و خداوند (بر حفظ او و آیینش)، چاره جویی کرد، و خداوند، بهترین چاره جویان است.	خیر الماکرین	مَكْرُوًّا	مکر و حيله کردند
۱۵	آل عمران	۸۵	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ و هر کس جز اسلام (و تسلیم در برابر فرمان حق)، آیینی برای خود انتخاب کند، از او پذیرفته نخواهد شد، و او در آخرت، از زیانکاران است.	ادیان غیر اسلام	لَنْ يُقْبَلَ	هرگز پذیرفته نمی شود
۱۶	آل عمران	۹۰	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ کسانی که پس از ایمان کافر شدند و سپس بر کفر (خود) افزودند، (و در این راه اصرار ورزیدند،) هیچگاه توبه آنان، (که از روی ناچاری یا در آستانه مرگ صورت می گیرد،) قبول نمی شود، و آنها گمراهان (واقعی) اند (چرا که هم راه خدا را گم کرده اند، و هم راه توبه را	ارتداد	ضَّالُّونَ	گمراهان
۱۷	بقره	۲۶۴	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى ای کسانی که ایمان آوردهاید! بخششهای خود را با منت و آزار، باطل نسازید!	صدقه بی منت	لَا تَبْطُلُوا	باطل نکنید
۱۸	بقره	۲۷۱	إِنْ تَبْذُؤُوا الصَّدَقَاتِ فَرِعِمًا هَيَّ وَإِنْ تُخْفَوْهَا وَتُوْنُوْهَا الْفَقْرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ اگر انفاقها را آشکار کنید، خوب است! و اگر آنها را مخفی ساخته و به نیازمندان بدهید، برای شما بهتر است!	صدقه پنهانی	تَبْذُؤُوا	آشکار کنید
۱۹	آل عمران	۷۶	بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ آری، کسی که به پیمان خود وفا کند و پرهیزگاری پیشه نماید، (خدا او را دوست می دارد، زیرا) خداوند پرهیزکاران را دوست دارد.	وفای به عهد	الْمُتَّقِينَ	افراد با تقوا
۲۰	آل عمران	۴۳	يُمَرِّمُ أَقْنَتِي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي وَأَرْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ای مریم! (به شکرانه این نعمت) برای پروردگار خود، خضوع کن و سجده بجا آور! و با رکوع کنندگان، رکوع کن!	عبادت فروتنانه	أَقْنَتِي	مطیع باش